

CRS 自我证明表格(控权人) 填写指引

提供自我证明表格的原因

为加强税务透明度和打击跨境逃税，香港政府根据经济合作与发展组织(OECD) 制订的「共同汇报标准」(“CRS”)，发布《2016 税务 修订 第 3 号条例》，落实按国际标准实施「自动交换财务账户数据」。

根据条例要求，招商永隆银行有限公司(“本行”)须识辨客户的税务居民身份。如果您是中国香港以外地区的税务居民，本行或需每年向香港税务局申报您的账户资料。香港税务局会与中国香港以外相关税务机关交换该等数据。

此表格为客户就其税务居民身份作出的正式声明。您可提交此表格让银行掌握有关您准确和最新的税务居民身份信息。

什么人需填写自我证明表格(控权人)

被动非财务实体的控权人可提交此表格，通知银行其个人税务居民身份。您可到本行网页下载上述表格：
https://www.cmbwinglungbank.com/wlb_corporate/hk/about-us/CRS/index.html

如何获取更多信息

如您对本表格或指引内容有任何查询，请浏览本行网页、亲临分行，或致电本行客户服务热线 230 95555。

您可浏览香港税务局「自动交换财务账户数据」专页进一步了解「自动交换财务账户数据」的信息。

www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm

如您对您的税务有任何疑问，请咨询专业税务顾问意见，您亦可浏览 OECD 「自动交换财务账户数据」网页了解相关国家地区发布的税务规定，和可获接受的税务编号 (TIN) 格式。

www.oecd.org/tax/automatic-exchange/

重要提示：

1. 这是由账户持有人及控权人(如适用)向招商永隆银行有限公司(“本行”)提供的自我证明表格，以作自动交换财务账户数据用途。本行可把收集所得的资料交给税务局，税务局会将资料转交到另一税务管辖区的税务当局。
2. 如账户持有人及控权人(如适用)的税务居民身份有所改变，应尽快将所有变更通知本行。
An account holder should report all changes in his/ her tax residency status to the Bank.
3. 阁下须按照以下之《填写指引》：
 - (1) 浏览本行网址下载 **CRS 自我证明表格(控权人)“CRS 表格”**；及
 - (2) 填妥及签署附件 **CRS 表格**；及
 - (3) **每名控权人**需要浏览本行网址下载及填写 **CRS 自我证明表格(控权人)** 及提供有效的身份证明文件或居民身份证明书之副本；及
 - (4) 请将已完成的第(2)及(3)项，**亲临本行递交或以邮递方式寄回以下地址**。

香港中环德辅道中 45 号
招商永隆银行有限公司
运营中心-客户账户组 (CRS)

对于被动非财务实体的控权人，每名控权人须分别填写一份表格。

1. 第一部份：控权人的身分资料

1.1 填写所有第一部份的控权人的身份数据。

2. 第二部份：作为控权人的实体帐户持有人

2.1 填写你作为控权人的实体帐户持有人的名称。

3. 第三部份：税务居住地及税务编号或具有等同功能的识辨编号（「税务编号」）

3.1 填写控权人的所有税务居住地

3.2 就所有税务居住地，填写 阁下之税务编号或具有等同功能的识辨编号[^]

3.3 如 阁下没有税务编号或具有等同功能的识辨编号，请提供没有税务编号之理由

[^]对于中国与香港的个人税务居民，其个人身份证号码可作为税务编号，关于税务编号的更多信息，请参考以下网站：<https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

4. 第四部份：控权人类别

4.1 就第二部份所载的每个实体，在适当方格内加上别号，指出控权人就每个实体所属的控权人类别。

5. 第五部份：声明及签署

5.1 请细阅表格内的声明并签署作实，而有关签署式样必须与本行记录相符。

及

5.2 提供下列证明文件副本以证明 阁下在表格第三部份声明的税务居民身份：

- (i) 由 阁下于表格第三部份所声明的其中一个国家 / 司法管辖区的认可政府当局（包括政府、政府机关及市政府）发出的有效身份证明，而该身份证明载有 阁下的姓名，并且是惯常用作识别身份用途的；例如：「由政府、政府机关及市政府的有效身份证明、护照」；或
 - (ii) 由 阁下于表格第三部份所声明的其中一个国家 / 司法管辖区的认可税务主管当局发出的居民身份证明书，以证明相关账户持有人的税务居民身份；例如：「有效的居民身份证明书、最新的个人入息报税表」
-

CRS 自我證明表格(控權人)
CRS SELF CERTIFICATION FORM (CONTROLLING PERSON)

致 招商永隆銀行有限公司
 To: CMB Wing Lung Bank Limited

* 請刪去不適用者 Please delete where inappropriate

第一部份 Part 1 控權人的身分資料 Identification of Controlling Person

中文姓名 Name in Chinese	英文姓氏 Surname	英文名字 Given / Middle Name	*先生/小姐/太太/女士 (可選擇不填寫) Mr / Miss / Mrs / Ms (Optional)
身份證明文件 Identification Document <input type="checkbox"/> 香港身份證 HKID 號碼 No. <input type="checkbox"/> 護照 Passport 號碼 No. <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) 號碼 No.			
住宅地址 Residential Address 室 Flat / Room 樓 Floor 座 Block 大廈 Building 街號及街道 Street No. & Name 地區 District 城市 City <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT <input type="checkbox"/> 離島 Outlying Islands <input type="checkbox"/> 國家(請註明) Country (please specify) 郵編 Postal Code			
通訊地址(如與上述不同) Mailing Address (Complete if different to the above) 室 Flat / Room 樓 Floor 座 Block 大廈 Building 街號及街道 Street No. & Name 地區 District 城市 City <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT <input type="checkbox"/> 離島 Outlying Islands <input type="checkbox"/> 國家(請註明) Country (please specify) 郵編 Postal Code			
出生地(請註明國家及城市) Place of Birth (Pls specify country & city)		出生日期 Date of Birth 日 D 月 M 年 Y	

第二部份 Part 2 你作為控權人的實體帳戶持有人 The Entity Account Holder(s) of which you are a controlling person

填寫你作為控權人的實體帳戶持有人的名稱。Enter the name of the entity account holder of which you are a controlling person.

實體 Entity	實體帳戶持有人的名稱 Name of the Entity Account Holder	銀行專用 For Bank Use Only CIF No.
(1)		
(2)		
(3)		

**第三部份 Part 3 稅務居住地及稅務編號或具有等同功能的識辨編號(「稅務編號」)
 Tax residency and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")**

提供以下資料，列明 (a) 控權人的稅務居住地 (中國及中國香港包括在內) 及 (b) 該稅務居住地發給控權人的稅務編號。列出所有 (不限於 5 個) 稅務居住地。如控權人是中國香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由。Complete the following table indicating (a) the tax residency (including China & Hong Kong (China)) where the controlling person is a resident for tax purposes and (b) the controlling person's TIN for each tax residency indicated. Indicate all (not restricted to five) tax residencies. If the controlling person is a tax

resident of Hong Kong (China), the TIN is the Hong Kong Identity Card Number. If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason:

- 理由 A - 該司法管轄區沒有發出稅務編號 Reason A - Not issue TIN in that jurisdiction
- 理由 B - 不能取得稅務編號 Reason B - Unable to obtain a TIN

稅務居住地 Tax Residency	稅務編號 TIN	沒有稅務編號的理由 Reason for no TIN
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B (解釋原因 Explain why:
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B (解釋原因 Explain why:
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B (解釋原因 Explain why:
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B (解釋原因 Explain why:
		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B (解釋原因 Explain why:

第四部份 Part 4 控權人類別 Type of Controlling Person

就第二部份所載的每個實體，在適當方格內加上剔號，指出控權人就每個實體所屬的控權人類別。Tick the appropriate box to indicate the type of controlling person for each entity stated in Part 2.

實體類別 Type of Entity	控權人類別 Type of Controlling Person	實體(1) Entity (1)	實體(2) Entity (2)	實體(3) Entity (3)
法人 Legal Person	擁有控制股權的個人 (即擁有超過百分之二十五的已發行股本) Individual who has a controlling ownership interest (i.e. more than 25% of issued share capital)			
	以其他途徑行使控制權或有權行使控制權的個人 (即擁有超過百分之二十五的表決權) Individual who exercises control/is entitled to exercise control through other means (i.e. more than 25% of voting rights)			
	擔任該實體的高級管理人員/對該實體的管理行使最終控制權的個人 Individual who holds the position of senior managing official/ exercises ultimate control over the management of the entity			
信託 Trust	財產授予人 Settlor			
	受託人 Trustee			
	保護人或執行人 Protector or Enforcer			
	受益人或某類別受益人的成員 Beneficiary or member of the class of beneficiaries			
	其他 (例如: 如財產授予人/ 受託人/ 保護人/ 受益人為另一實體, 對該實體行使控制權的個人) Other (e.g. individual who exercises control over another entity being the settler / trustee / protector / beneficiary)			
除信託以外的法律安排 Legal Arrangement other than Trust	處於相等/相類於財產授予人位置的個人 Individual in a position equivalent / similar to settlor			
	處於相等/相類於受託人位置的個人 Individual in a position equivalent / similar to trustee			
	處於相等/相類於保護人位置的個人 Individual in a position equivalent / similar to protector			
	處於相等/相類於受益人或某類別受益人的成員位置的個人 Individual in a position equivalent / similar to beneficiary or member of the class of beneficiaries			
	其他 (例如: 如處於相等/相類於財產授予人/ 受託人/ 保護人/ 受益人位置的人為另一實體, 對該實體行使控制權的個人) Other (e.g. individual who exercises control over another entity being equivalent/similar to settler / trustee / protector / beneficiary)			

第五部份 Part 5 聲明及簽署 Declaration & Signature

(I) 客戶聲明之稅務有關資料與所示關聯資料不符 Customer's tax related information declared is inconsistent with nexus information shown

- 本人現確認及聲明，據本人所知，本表格第一部份所述的個人之稅務居住地與所示關聯資料不符，本人在此為所識別之不符情況提供說明及/或附加資料：

I hereby confirm and declare that, to the best of my knowledge, the tax residency of the individual identified in Part 1 of this form is inconsistent with nexus information shown, I hereby provide explanation and/or additional information for any inconsistency identified:..

自我證明表格內採用的名詞及措辭釋義

「賬戶持有人」

「賬戶持有人」指被維持該財務賬戶的財務機構列明為或識辨為賬戶的持有人的人士，不論該人士是否為過渡實體。所以，如果一個信託或遺產被列明為某財務賬戶的持有人或擁有人，則賬戶持有人是該信託或遺產，而非受託人、信託的擁有人或受益人。同樣地，如果一個合夥被列明為某財務賬戶的持有人或擁有人，則賬戶持有人是該合夥，而非合夥的合夥人。

除財務機構外，若有關人士以代理人、託管人、代名人、簽署人、投資顧問、中介人或合法監護人身份代其他人士持有財務賬戶，他不會被視為賬戶持有人。在這種情況下，賬戶持有人應為該其他人士。以一個家長與子女開立的賬戶為例，如賬戶以家長為子女的合法監護人名義開立，子女會被視為賬戶持有人。

聯名賬戶內的每個持有人都被視為賬戶持有人。

「稅務居民」

一般而言，如根據某個稅務管轄區的規定(包括稅收協定)，任何實體不僅就以有關稅務管轄區為來源的收入，亦因其居籍、居所、管理工作地點、成立為法團地點，或任何性質類似的其他準則，在有關於稅務管轄區需要繳稅或有繳稅責任，便會成為該稅務管轄區的稅務居民。沒有稅務居民身份的實體，例如：合夥、有限法律責任合夥或類似的法律安排，應被視為其實際管理地點所在稅務管轄區的稅務居民。一個信託應被視為一個或多於一個受託人居住的稅務管轄區的居民。有關稅務居民身份的更多資訊，請聯絡閣下的稅務顧問或瀏覽經濟合作與發展組織的自動交換資料網站：<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>。

「稅務編號」(包括具有等同功能的識辨編號)“TIN” (including “functional equivalent”)

「稅務編號」一詞指納稅人的識辨編號或具有等同功能的識辨編號(如無納稅人的識辨編號)。稅務編號是稅務管轄區向個人或實體分配獨有的字母與數字組合，用於識別個人或實體的身份，以便實施該稅務管轄區的稅務法律。有關可接受的稅務編號的更多詳細資訊刊載於經濟合作與發展組織的自動交換資料網站：<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>。

某些稅務管轄區不發出稅務編號。但是，這些稅務管轄區通常使用具有等同識辨功能的其他完整號碼(「具有等同功能的識辨號碼」)。此類號碼的例子包括：

- (a) 就個人而言，社會安全號碼/保險號碼、公民/個人身份/服務代碼/號碼，以及居民登記號碼。
- (b) 就實體而言，商業/公司登記代碼/號碼。